

深度報導  
極簡閱讀  
五媒合一



2 蔡訪非固邦交 侯訪美壯聲勢



3 媒體議價進展 8月底提立法院



8 年逾 90 仍在創作的大導演

本周五上午，歡迎參加本報 15 周年慶祝會！

請來跟我們一起看電影、聽演奏、吃蛋糕歡慶吧，醒報記者同仁、專欄作家、終身訂戶、股東感恩同樂！(詳見今日5版)

訂位請電 02-23581961 或 LINE



## 強颶蘇拉撲台 東半部首當其衝

中央氣象局表示，強颶蘇拉逐步逼近，預計最快 28 日下午發布海警，29 日、30 日最接近台灣。

【本報記者簡嘉佑台北報導】強颶蘇拉直撲台灣而來，預計直接穿過台灣中心南端，東半部首當其衝，須嚴防豪大雨！中央氣象局預報員林定宜受訪時表示，強颶蘇拉逐步逼近台灣，預計最快 28 日下午發布海警，29 日、30 日最接近台灣，目前東半部已出現長浪狀況，未來須嚴防豪大雨，9 月 1 日才會遠離。

中央氣象局 27 日 8 時資料顯示，強颶蘇拉的位置在北緯 16.7 度，東經 122.9 度，位於菲律賓東方，近中心最大風速每秒 51 公尺，瞬間最大陣風每秒 63 公尺，七級風平均暴風半徑 150 公里。

### 提升到強烈颶風

天氣風險預報員方俊元說，蘇拉颶風強度已提升到強烈颶風，目前持續在呂宋島東方海面打轉，要到 29 日清晨隨著太平洋高壓的增強，並西伸到蘇拉颶風附近，颶風受到太平洋高壓的氣流引導，將開始往西北至西北西方向移動，逐漸接近台灣。

林定宜指出，預計最快 28 日晚上發布海上颶風警報，29 日下午就會發布陸警。他說，颶風於 29、30 日最接近台灣，穿過

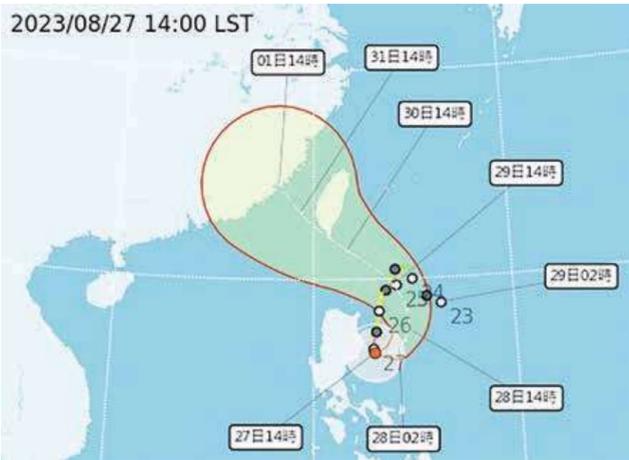
台灣中心的南端，其中東半部與東南部地區位於颶風直接侵襲的範圍，恐出現局部大雨或豪雨，需嚴加防範。

### 東半部影響最鉅

他說，西半部地區也會受到影響，尤其是南部地區會有比較大的風雨，北部地區則會有不定時陣雨的狀況，而中部地區因為地處背風帶，如新竹、桃園 30 日可能因為沉降作用而有類似焚風的狀況，可能達到 36、37 度的高溫。

方俊元則表示，颶風對北部地區會有一陣一陣的間歇雨勢，也會有較強陣風的發生；南部則是在颶風通過台灣以後，所引進西南風帶來風雨；中部地區影響最小，主要只有在山區為主。

中央氣象局指出，9 月 1 日颶風會逐漸遠離台灣，但全台都受到外圍環流影響，各地仍有局部短暫陣雨。他指出，27 日下午東半部、恆春半島或基隆北海岸都已經出現長浪的狀況，隨著颶風接近，連南部海域或離島地區都會長浪，要提高警覺。



▲ 中央氣象局預報員林定宜受訪時表示，強颶蘇拉逐步逼近台灣，預計最快 28 日下午發布海警，29 日、30 日最接近台灣。(中央社)



▲ 中央氣象局指出，9 月 1 日颶風會逐漸遠離台灣，但全台都受到外圍環流影響，各地仍有局部短暫陣雨。(中央社)

## 數百學生雨中遊行 盼 Metoo 不再發生

【本報記者呂翔禾台北報導】近百位學生舉著「台灣 Metoo 遊行」的白色布條，在不畏雨勢高喊「Metoo 大遊行、你我來同行」的口號，由 8 位同學號召的「台灣 Metoo 大遊行」27 日在西門町登場，現場來了約 200 人共襄盛舉，多數是學生。民進黨立委范雲、時代力量發言人余佳蓓、網紅「四叉貓」、勵馨基金會執行長王珮好都有現身力挺。

### 學生風雨中前行

遊行策劃小組在現場發送藍色的 Metoo 明信片與寫著「You're not alone.」的白色蒲公英貼紙，也有許多與會者就直接將貼紙貼在手背上，在遊行前主辦單位也在西門捷運站 5 號出口設立靜態展覽，張貼數張記錄 Metoo 相關知識的大字報供路過民眾參閱。

還有人舉著「小民參政歐巴桑聯盟」、「台大女研社」的旗子聲援。遊行隊伍行經中華路一段、忠孝西路、公園路、襄陽路與武昌街一段，沿途也有許多民眾透過大聲公表達心聲，最後回到出發點進行宣講活動。



▲ 由 8 名大學生發起的台灣 MeToo 遊行 27 日下午在台北登場，希望透過公眾演說、站上街頭的方式，喚起社會對 MeToo 議題更多的關注與討論。(中央社)

### 性別教育要加強

有受訪者表示，自己是策畫遊行 8 位同學的學弟妹，加上平常就很關注性別議題，因此即使下雨也要參加。與會者表示，社會需要對 Metoo 運動有更多理解，不過從之前相關事件爆發後，感覺整個氛圍有逐漸發酵，學校也開始更重視相關議題，她們認為是很正向的發展。

參加遊行的台大女研社同學受訪時說，雖然相關議題立法單位已經有修法改正，但是在

社會上還需要推動更多教育，包括性平教育缺乏、檢討受害者與性教育古板保守等，導致很多人不願意正視這些問題，希望未來觀念能逐漸改善。

### 盼不再有性暴力

發起遊行的章師大同學鄭國廷也說，台灣 Metoo 運動至今，社會風氣大多仍討論個案，但 Metoo 不只是名人的 Metoo，社會上還有很多遭受性暴力的受害者需要管道發聲，希望透過遊行激發社會性別意識，讓性暴力事件逐漸減少。

### 《焦點圖文》

## 睽違 30 年 國機國造勇鷹誕生



▲ 台灣在經國號戰機之後，睽違 30 年誕生另一架國機國造成果「勇鷹號」新式高教機，機號 11001 的勇鷹原型機停放於漢翔機棚，持續進行相關測試作業。(中央社)

社論

# 賴請習近平吃蝦仁飯 可助兩岸和平

民進黨總統參選人賴清德最近表示，如果習近平來到台灣，有機會跟他吃飯，會像招待好朋友一樣，提供「待客套餐」，蝦仁飯加一杯全糖珍奶，還會講「戰爭沒有贏家，和平無價」。君無戲言，全民都期待他能兌現邀習來訪諾言，帶來和平。

## 只是選舉語言？

賴清德是在接受電視媒體訪問時，做了以上的表示。他強調，如果習近平來訪，他會跟習近平說「最重要的是人民的福祉」，「我們不希望成為敵人，你一旦成為敵人，發生戰爭，除了兩國人民生靈塗炭，

也影響了全世界，這個絕對不是國際社會所樂見到的」。賴清德的看法，全民都很支持。然而，如眾所週知的，賴清德過去曾多次自詡是「務實的台獨工作者」，外界多以「台獨金孫」看待，最近他改變態度，表示不敢承擔這個名稱，並說未來不會再另外宣佈「台獨」，延用蔡英文「中華民國台灣」國名。中國大陸在他參加巴拉圭總統就職典禮，順道訪問美國後，舉行聯合軍演，正是針對他的台獨立場而來。如此，他的心願有實現的一天嗎？

## 化解誤會為要務

中國大陸對賴清德的不滿，

溢於言表。以目前4位有意問鼎明年總統大選的候選人來看，賴當選總統的機會最大，然而，他應該也是中國大陸最「敏感」的未來台灣領導人，若想打開兩岸良性互動大門，實屬不易，如今表達願望，期待習近平來訪，並懇切接待如何達成他，正挑戰賴清德的智慧及政治誠信。當前國際政治錯綜複雜，美中對立，各自呼朋引伴，挑戰對方陣營，美國運用歐盟G7，以及日、韓，結成同盟，對抗中國，中國利用金磚5國峰會，邀請埃及、伊朗、沙烏地阿拉伯、阿拉伯聯合大公國、阿根廷、衣索比亞，形成「新金磚」11國，彰顯其影響力。

另一方面，俄烏戰事激烈，實際上又是在對抗北約。

## 說到做到政見應兌現

蔡英文處理兩岸關係，功過留待歷史評價，但如今台灣淪為全球最大的火藥庫，2024年開始恢復一年期義務役，廣徵兵源，國防預算爆增到6068億元，再創新紀錄，國家債務舉借預估數連兩年度逾1700億元，金額再創新高。

兩岸軍備競賽，對台灣已形成沉重負擔，影響國家安全。豪豬如何嚇阻獵人，挑戰嚴峻。

賴清德期待習近平來台訪問，並以蝦仁飯及全糖珍奶接待，應非無戲言，全民視為嚴

肅的總統競選政見，並應於期許他，兌現諾言，以符合政治誠信原則，庶幾兩岸不再兵戎相向，年輕人不再惶惶不安，不知何時要付出寶貴生命的代價，而國家預算能夠用於福國利民的建設，更是全民之福。

## 澶淵之盟的啟示

兩岸人民本無仇恨，無奈國際政客翻雲覆雨，利用台海作為對抗的支點，屢掀軍演風暴，賴清德果真能發揮政治智慧，以高明的外交手腕，化解兩岸危機，帶來和平，必將為世人推崇，名垂青史，永為國人所尊敬。回憶宋遼「澶淵之盟」，改變連年戰爭，生靈塗炭的悲劇，為兩國奠定百年和

平基業，史學家蔣復璁、黃仁宇一致推崇是「影響中國思想界及整個中國歷史」的創舉。北宋政治家富弼認為，宋朝從此和平，軍費支出不及百分之一，對國家財政及人民負擔貢獻太大，不再民不聊生。「澶淵之盟」值得海峽兩岸深思參考。

## 賴清德應兌現諾言

賴清德期待習近平來訪，並以蝦仁飯加全糖珍奶接待，全民期待這不是輕率的選舉語言，或只是說說而已的空頭支票，而是他當選總統以後，應該兌現的政見，為兩岸帶來永久的和平。讓台灣年輕人不用上戰場，國家預算得以用於福國利民，必將名垂青史，永為後人推崇。

# 蔡訪非可固邦交 侯訪美為壯聲勢

學者分析，蔡總統出訪非洲唯一邦交國具有戰略意義；侯友宜訪美則可讓美國更了解他與國民黨。



▲總統蔡英文9月初將訪問史瓦帝尼，學者分析是要固樁非洲唯一邦交。（蔡英文臉書）

【本報記者呂翔禾台北報導】針對總統蔡英文9月5日訪問我國非洲友邦史瓦帝尼，學者分析固樁非洲唯一邦交國很重要，但也有學者提醒，要注意我國是否過度援助對方；針對侯友宜9月14日訪美，學者則認為，可以讓美國更了解國民黨、協助國民黨洗刷親中名聲，也可更加確立侯友宜在黨內的地位。

## 訪問非洲具戰略意義

總統府發言人林聿禛表示，總統蔡英文將在9月5日到8日，率團出訪我國的非洲友邦史瓦帝尼王國，出席史國獨立建國55年國慶大典。林聿禛說明，

史王恩史瓦帝三世1986年登基以來，已經18度訪台，蔡總統希望藉由此訪強化雙邊合作關係，並實地瞭解我國跟史瓦帝尼在公衛醫療等合作計畫執行現況。

國防安全研究院國防戰略與資源研究所研究員兼所長蘇紫雲受訪時表示，蔡總統出訪是因為史瓦帝尼的國定紀念日，基於邦交與國際禮儀應邀前往出席，同時也要預防史瓦帝尼遭到中共挖腳。他說，畢竟史瓦帝尼是我國在非洲唯一的邦交國，形同我國在非洲外交的「四行倉庫」，訪問有助鞏固邦誼，且具有戰略意義。

金援壓力下，我國與邦交國的談判空間只會愈來愈小。

## 洗刷親中惡名

無獨有偶，國民黨總統參選人侯友宜也將於9月14日將啟程8天訪美行，侯友宜競辦發言人黃子哲受訪時表示，此次訪美也是「友誼之旅」，將訪問紐約、華府、舊金山，主要是分享侯友宜對深化台美關係的看法，推動台美實質交流。

對此，黃奎博分析說，侯友宜過去很少去過美國，即使在新北市長任內也是，因此這次過去，有望讓美國行政部門、國會、智庫與僑界對他更熟悉。另外，國民黨過去被黑得很嚴重，被塑造成「親中政黨」的形象，侯此次也可利用總統候選人的身分，宣傳國民黨「親美和陸」的路線進行消毒。

## 鞏固黨內地位

黃奎博也指出，侯友宜也是目前總統候選人唯一訪問華府的，此次出訪也可透過與美國拉近關係，更確定侯友宜是國民黨推出的總統候選人，不會再有其他變化，此次出訪中央黨部知情，且有協助下，侯友宜的「總統候選人」地位會更加穩固。

## 談判籌碼大幅縮小

政大外交系副教授黃奎博受訪時則說，史瓦帝尼是我國在非洲唯一邦交國，因此進行元首外交更具特別意義，就是要去固樁，而且蔡總統因為邦交國國慶就出訪的情況有點罕見，值得觀察。

他也提到，總統通常訪問都不會空手去，而史瓦帝尼相對需要台灣很多援助，而這些援助是否會因需要維持邦交而不成比例？黃奎博嘆說，以前活路外交就可以維持邦交國數量，但如今邦交國從22個變成13個，而且面臨中國強大

# 記者追問太積極

【本報記者呂翔禾特稿】民進黨立委賴品好近日因閃躲記者而跌倒，事後並指控該記者跟騷提問、窮追猛打，但其貼文卻三度改口，從記者撞人、在混亂推擠中摔倒，又說記者是慣犯，也讓各界質疑賴品好聲浪不斷。當然，記者也一再尾隨追問也對當事人有失尊重，畢竟當事人閃躲問題也是一種態度中回答。

## 被推還是假摔？

民進黨立委賴品好24日被媒體追訪親熱勁請辭相關問題時，一時腳步不穩撞倒腳架摔倒在地，當場卻反控記者推人，事後更在臉書發文，卻被抓包文章編輯，第一時間稱遭記者撞倒，之後又改口稱是在混亂推擠中摔倒。晚間賴品好再透過發聲，指控記者是慣犯，貼文雖獲得3.7萬讚，也

引發不少討論。國民黨市議員鍾沛君指控賴品好假摔，並力挺記者認真採訪，但民進黨隨後也指控該名記者是慣犯，並認為媒體進行採訪工作時，和受訪者應在相互尊重原則下進行，兼顧公眾知的權利與受訪者的權益間取得平衡。

## 記者採訪應有界線

資深媒體人羅友志在臉書發文指出，不管藍綠記者，政治人物都應視為好友，賴品好用這樣的態度面對媒體，「真的無助妳爸爸跟雲豹線能千絲萬縷的政商關係…」但他也強調，受訪者也有「拒絕接受採訪的權利」，各國新聞媒體大多不會如此追逼，尤其是採訪政治新聞，這顯示記者在採訪新聞時，也需要與受訪者維持一定的界線與尊重。

# 品好閃躲反對立



民進黨立委參選人、台北市議員王世堅嘆說，賴品好「太年輕了、太生嫩了」，有時候記者確實會讓被採訪人覺得咄咄逼人，但這就是民主社會，這其實是常態、是正面的，賴品好似乎脾氣太大了，應該找一個時間跟媒體面對面，從容應對相關爭議。

## 政治人物也要面對

另一方面，媒體急著知道答案，有衝勁是對的，但是一再追問、又是太侵入性的採訪，對女性、尤其對剛參政不久的女性來講，容易讓對方感到不舒服；只是賴品好身為政治人物，面對父親相關爭議本應受到監督，其實只要一句「無可奉告」就好，否則未來記者也不願報導賴品好的消息，變成兩敗俱傷。

▲民進黨立委賴品好近日的推擠爭議，引發各界討論媒體與政治人物互動的分際要如何拿捏。（中央社）



▲國民黨總統候選人侯友宜也將訪美，學者分析，可以讓美方更了解侯與國民黨。（侯友宜臉書）

▼數位發展部長唐鳳(中)表示。媒體議價立法八月底前將可送立法院審議。(中央社)



## 媒體議價進展 唐鳳：8月底提立法院

【本報記者游清淵台北報導】針對台灣媒體議價的立法進度，數位部長唐鳳27日表示，數位部已研議適合台灣立法方向的選項，8月底前會提交報告給立法院。

### 媒體議價已有進展

數位發展部27日舉行成立週年媒體交流會，外界關注媒體與數位平台將在8月30日、9月6日舉行第3輪對話，後續進度為何；立法院教育及文化委員會5月也做出決議，要求數位部在8月底前，提出媒體議價各國法制的分析報告。

唐鳳指出，經過此前媒體跟數位平台的多場對話後，各方意見有漸漸收斂，接下來的對話，也會詢問大家對Google

唐鳳說，數位部已經研議適合台灣立法方向的媒體議價選項，8月底前也會提出報告給立法院。

目前提出的共榮基金計畫，媒體在申請、使用過程中，有無需要調整之處；若雙方對彼此有共同理解的話，後續共榮發展會較易凝聚共識。

### 凝聚短中期作法

唐鳳說，行政院已經指示，公平會、數位部要進行法律制度研究，數位部已經研議適合台灣立法方向的選項，8月底前也會提出報告給立法院；不管是透過民間資源方式、或建立某個機制，抑或透過法律訂出機制，都包含在選項中，期待接下來的對話可凝聚短、

中、長期的作法。至於數位部未來第2年的任務重點，唐鳳表示，第2年優先推動數位公共建設，過去的公共建設主要是造橋鋪路等硬體，明年公建預算首度納入數位建設計畫；因此，像是政府短碼簡訊平台、短網址等，部會與地方政府若未來有需求，也可拿程式碼再去修改，這類新模式非常令人期待。

### 高考設資安人員考科

至於資安法的修法進度，唐鳳說，資安法很快會對外預告，其中一項關鍵是資安人員

的調度權，未來在公職人員考科上，可看到「資安人員」跟「資訊人員」是不同考科；資訊人員比較是針對特定部會、地方政府的業務，去規劃資訊系統，資安人員則是因應網路攻擊等情況，且在系統設計階段就要融入隱私強化技術等。

唐鳳指出，每個機關的資訊人員因為業務、所做的事情都非常不同，但資安人員所做工作會很類似；因此，如果某個單位遭受攻擊的話，其他部會的資安人員，短時間內可過來聯防，「有點類似以戰代訓的情況」。

唐鳳說，資安法修法可能會擴充資安署對這種狀況的調度方式，若資安人員被調度過來聯防，相關敘獎、績效等工作，也規劃由資安署辦理。

## 財經短波

### 溫室氣體不減 反增3.7% 經部：經濟成長導致

【本報記者簡嘉佑台北報導】淨零碳排喊假的？能源部門溫室氣體排放於2021年不減反增，年增3.7%！經濟部對此表示，疫後經濟復甦與美中對抗轉單效應，2021年經濟成長率高達6.53%，因此帶動電力消費增加4.4%。但經濟部也強調，隨著再生

能源加速設置，2022年再生能源較2021年大幅增加36.2%，另燃氣發電亦增加3.4%，因此2022年能源部門溫室氣體排放量已減少3.4%。並承諾「政府持續加速再生能源設置與增氣減煤的推動，並同步促使各部門透過提升能源效率、落實節電行為及運用節能技術等。」



▲環境部公告2021年國家溫室氣體排放，其中能源部門溫室氣體排放量年增3.7%。(示意圖/圖取自Unsplash圖庫)

### 保險不理賠癌友？公會：應另購罹癌給付

【本報記者簡嘉佑台北報導】商業保險保單獨漏癌症患者？有報導揭露，商業保單未跟上醫療進步，要求住院才能申請自費藥物的保險理賠。對此，壽險公會因應此事時強調，保險商品是依民眾多元需求而設計給付項目，並依約提供保障，若想獲癌症治療保障，應購買罹癌即給付相關商品。

壽險公會新聞稿指出，若民眾購買的商品為一般住院醫療日額險、或癌症住院醫療保險，依約定主要是獲得住院期間醫療保障，無法獲得不在約定給付範圍的理賠。至於新型癌症療法與精準醫療，包含標靶藥物治療或質子治療等，壽險公會指出，現行保險業者也提供保險金、或實物給付等多項商品。



▲壽險公會強調，保險商品是依民眾多元需求而設計給付項目，若想獲癌症治療保障，應購買罹癌即給付相關商品。(示意圖/圖取自Pixabay圖庫)

## 慶祖父母節徵件 失智祖母故事奪金獎

【本報記者簡嘉佑台北報導】祖母帶著孫子在園遊會一同看圖說故事，繪製眼罩，含飴弄孫之情展露無遺！教育部27日於科研館舉辦記者會，並公佈徵件得獎作品，由描繪與患有阿茲海默症祖母相處的文章奪得首獎。此外，一旁設有園遊會供闔家共遊。教育部政務次長林明裕表示，未來將規畫在科教館、海生館等地，推動更多祖孫優惠措施。

教育部27日於科學教育館舉辦頒獎記者會，分成國中、高中職與社會組。國中組金獎作品《「灶」就了一生的愛》，作者以傳統大灶形容祖父母之間的情感，如同火候與食材燉煮一般互相與親密；高中組金獎作品《與孤寂和解》則描繪與罹患阿茲海默症祖母相處的故事相處的心路歷程。

我國將每年8月的第4個星期日定為祖父母節。林明裕說，台灣高齡人口逐年增加，代間互動與共融成為相當重要



▲科學教育館大廳舉辦「112年祖父母節園遊會」，有自行繪製造型眼罩的活動。(Photo by 簡嘉佑/台灣醒報)

的家庭與社會議題。因此，今年辦理《穿越時空遇見你》故事徵件活動，期望透過祖父母的生命故事，致力推廣代間共學的目標。

林明裕說，除了祖孫同遊之

外，也希望長輩能不斷學習，反饋給社會，所以更地也有社區大學、樂齡學習中心等，並會持推廣高齡人口優惠進館的措施，盼無論是當志工也好，學習也好，都能繼續學習。

本次除了頒獎記者會之外，也於科學教育館大廳舉辦「112年祖父母節園遊會」，包括如「你畫我猜」、「大家來找碴」，一旁還有提供著色工具，自行繪製造型眼罩的活動。

### 打房重創建商 建築貸款增速創新低

【本報記者簡嘉佑台北報導】政府重磅打房、營建業缺工，加上原物料價格昂貴，建商對市場缺乏信心！央行公布7月建築貸款餘額，年增率下滑至7.52%，為2019年1月以來新低紀錄。面對建築貸款月增量跌破百億元，央行官員坦言，「蠻少見的，很久沒有這

樣了」。央行官員認為，房市前景不明朗，營建缺工問題續存，原物料價格雖未再上漲但仍處高點，以及房市調控措施持續推行，都影響建商信心。尤其，《平均地權條例》7月1日上路後，建商需要時間觀望市場變化，推案策略轉趨保守。



▲央行公布7月建築貸款餘額，年增率下滑至7.52%。(中央社)

▼英國與印度將於 G20 討論兩國貿易協定，因此首相蘇納克夫妻（中）與印度的利益關係，成為各界關注焦點。(Photo from @RishiSunak via Twitter)



# 英國、印度簽貿易協定 印裔首相要迴避？

【本報記者呂翔禾綜合報導】印度裔的英國首相蘇納克與印度簽定貿易協定時，是否要利益迴避呢？

英國為了因應脫歐，積極與各國協商貿易協定，但英國政府宣布要與印度協商時，首相蘇納克的印度裔身分，還有他的家族在印度的經商成了英國政界關注焦點。反對黨工黨呼籲蘇納克需主動公開更多家族資料，以對外釋疑。

## 首相妻子是印度富豪

根據《衛報》26 日報導，英國將與印度在 G20 峰會期間協商部分貿易協定內容，但因為首相蘇納克的夫人穆爾蒂，是印度跨

英國政府宣布要與印度協商時，首相蘇納克的印度裔身分，還有他的家族在印度的經商成了英國政界關注焦點。

國 IT 公司印孚瑟斯 (Infosys) 的創始人納拉亞納·穆爾蒂的女兒。她還持有印孚瑟斯 0.93% 的股份，因此與印度簽訂貿易協定是否會讓蘇納克家族受惠，讓英國輿論相當關注。

工黨與下議院跨黨派的商業與貿易委員會，26 日都呼籲蘇納克要對家族的財富收入方面要有更公開透明的交代，畢竟 IT 公司在任何貿易協定幾乎都有機會受惠。且蘇納克與穆爾蒂夫妻兩人的財產截至 2022 年止高達 7.3 億英鎊，穆爾蒂還聲稱她並沒有英

國戶籍。

## 相關領域最好迴避

但英國國會近日宣布，穆爾蒂並未公布她在英國某家托兒機構的持股，而且此托兒機構因為英國政府的新措施而獲利。因此，倫敦政經學院經濟學教授曼寧分析，蘇納克在與印度進行貿易協定協商時，最好在談到移民、簽證相關環節時進行迴避。

英國與印度將在新德里舉行的 G20 峰會協商貿易協定，目前英國希望印度減少進口蘇格蘭威士

忌與汽車的關稅，而印度希望開放更多工作簽證，這有助印度 IT 與人工智慧產業人才自由流動。

《國家報》還提到，兩國在藥物專利上也有不少地方需要討論，英國希望專利延長的門檻可以更寬鬆，但印度目前仍予拒絕。

## 財產需更公開透明

工黨影子內閣貿易部的議員湯瑪斯·席蒙德說，國會支持與印度貿易，因此蘇納克將相關資料公開更顯得重要。對此，英國政府回應說，首相與貿易部與印度簽定貿易協定，將會基於英國的最大利益，並帶來更多外國投資與創造英國人就業機會為目標。

# 極端天氣頻傳 急救包需求量大

【本報記者李宗祐綜合報導】全球氣候惡化，極端天氣事件逐漸變成日常生活的一部分，加上全球化的影響，讓災難的影響不再局限於發生地。也因此，人們越來越重視面對災害的應對措施。許多零售商藉機推出現成的急救包以及避難包組合，讓消費者免去收集的麻煩。

## 極端事件影響生存

近年來氣候逐漸惡化，除了全球平均氣溫上升趨勢越來越明顯，全球各地天災更是頻傳。今年 8 月的夏威夷大火；24 號美國密西根州龍捲風導致 5 人死亡、數十萬用戶斷電；義大利甚至在八月下起冰雹，種種跡象都顯示地球正在陷入危機。

高雄桃源區、南投仁愛鄉等地近期也受卡努颱風影響，對外道路全毀，只能透過直升機運送物資，更顯現準備急救包、避難包的重要性。

## 急救包需求大增

一般的防災包通常包含罐頭食品、手電筒、OK 繃以及碘酒、收音機、保暖毛毯等在受困時有極大幫助的物品，但這些物品並沒有辦法在同一家商店取得，對於民

眾而言，可能會因為過於麻煩而忽略防災包的重要性。

美國零售商抓住了這波商機。據《CNN》報導，美國緊急套件製造商 Ready American 表示，在過去五年，他們的銷售增長了 83%。在美國加州熱帶風暴希拉里 (Tropical Storm Hilary) 預告來襲的一周內，防災避難包銷售增加超過 350%，小型發電機的銷售甚至增加 23 倍。

除此之外，另一家製造商 Sirius Survival 的老闆也表示，「自然災害總是會帶動銷售增長，近期也因為夏威夷火災，向當地運送了防災避難包。」。他也補充，美國俄亥俄州列車脫軌事件也會讓民眾產生危機意識，防災避難包的需求自然增加。

然而根據聯邦緊急事務管理署 (FEMA) 的數據，成年人有準備急救包比例卻有所下降。FEMA 在 2022 年調查中發現，55% 的成年人採取了 FEMA 公布的「12 項建議措施」中的三項或更多，較 2020 年的 68% 有所下降，但仍比 2017 年高出近 10%。專家預估，防災避難包的市場仍然會以 7% 的年增率快速增長，甚至有機會在未來十年內翻倍。



▲ 因應天災逐年增加，防災避難包的市場也在快速增長。(Photo by Lotus R on Flickr under C.C. License)

# 不滿突尼西亞專制 又要該國力控移民

【本報記者呂翔禾綜合報導】為了避免移民進入歐洲，西方國家默許突尼西亞專制作風？突尼西亞總統賽義德近年來擴張權力、破壞司法獨立引發西方國家不滿，但隨著突尼西亞經濟因通膨、俄烏戰爭變壞，更多北非移民前往歐洲。歐洲國家為了避免更多移民進入，只能援助突尼西亞，還協助訓練遣返移民的海警隊。

## 民主衰退引發批評

根據《半島電視台》報導，突尼西亞總統賽義德 2019 年上台後，在 2021 年透過形同政變的方式解散內閣、關押反對派領袖，還將手伸進司法體系，大權在握下，讓唯一在阿拉伯之春推動民主化成功的突尼西亞恐將重回專制統治。

美國、歐盟官員與議員都相當關心，美國眾議員墨菲的助理表



▲ 突尼西亞的專制雖引發外界批評，但歐洲也需要突尼西亞控制來歐移民數量。圖為當初歐盟與突尼西亞簽訂協議的畫面。(Photo from @MinPres via Twitter)

示，國會有一批議員很關心突尼西亞近兩年的民主衰退。

但同時，突尼西亞經濟陷入衰退、物價上漲與民生物資短缺，且債務居高不下，3 月政府總債務約 377 億美元，雖然 IMF 與歐盟願意給突尼西亞一筆 20 億美元的紓困，但需要改革的前提下賽義德興趣缺缺。

經濟的衰退也讓大量民眾，

或是暫居在突尼西亞的移民開始想往歐洲移動，根據義大利政府統計，今年至少已有 42719 名移民從突尼西亞來，還有其他南歐國家也對突尼西亞的移民感到不滿。《美國之音》提到，賽義德也要將許多逃來突尼西亞的西非薩赫爾移民趕走，也使移民問題更加嚴重。

## 優先控制來歐移民

歐盟雖與突尼西亞在 6 月簽訂 2.5 億歐元的協定，包括 1.5 億改善經濟與 1 億協助突尼西亞訓練海警、控制移民出逃，但此方案在歐洲議會審查時也遇到不少批評，荷蘭議員英凡德就指控歐盟助長賽義德獨裁統治，但歐盟執委會對外發言仍宣稱，與突尼西亞的合作是基於民主價值進行。卡內基中東中心學者梅迪布分析，賽義德獲得許期待強人統治的突尼西亞民眾支持，加上移民問題困擾歐洲已久，因此歐盟也不方便批評他擴權，而是要求他要與反對派領袖對話。歐洲議會基民盟議員蓋勒直言，歐洲還是希望突尼西亞先將移民問題處理好。

## 圖文選粹

圖文 / 中央社

### 核處理水入海 日本環境省公布 11 處海水未檢出氚



▲ 日本排放「核處理水」入海後，日本政府環境省 27 日公布在福島縣外海 11 處採樣分析海水氚濃度結果，顯示所有地點檢出的氚濃度都低於能檢測出的下限值，水質並無異常。

▼雖然中國佔日本水產出口比例大，但對日本 GDP 影響甚微。(Photo by Alex Cockroach on Flickr under C.C. License)



# 中國禁日海產進口 外銷少影響不大

【本報記者李宗祐綜合報導】因日本向海洋排放核污水，中國決定全面禁止日本水產輸入中國！作為中國最大的海產品供應國之一的俄羅斯，則在此時積極與中國洽談新合約，希望能取而代之。但禁令對日本影響並不大，因為日本水產以內銷為主，即使中國佔日本水產出口超過 40%，對總體 GDP 的影響仍微乎其微。

## 俄羅斯最大出口國

這次排放的核污水要追溯到 2011 年日本 311 大地震導致的福島核災。日本於 8 月 22 日確定排放核污水的日期（第一波為 8 月 24 日）後，亞洲各國都祭出一定的進口限制，希

中國雖因日本排放核廢水禁止日本海產進口，但日本水產以內銷為主，所以影響其實不大。

望降低對民眾可能的危害。然而，據《CNBC》報導，俄羅斯卻在此時趁機和中國達成協議，希望能增加進口中國的數額。

中國本身就是俄羅斯水產的最大出口國。據俄羅斯食品安全監察機構 Rosselkhoznadzor 七月份的數據，有 894 家俄羅斯公司獲准向中國出口海鮮。根據官方數據，俄羅斯去年出口約 230 萬公噸，價值 61 億美元的水產至中國、南韓以及日本，佔俄羅斯出口總值的一

半。影響微乎其微。進口為主、出口為輔

因為日本水產本身就以前以進口為主，出口比例本身就小，就算損失超過 40% 的出口市場也不會有太大影響。再加上中國自 2011 年 311 大地震後，曾禁止過日本水產進口，進一步降低日本對中國市場的依賴。

值得一提的是，如同七月底的超導體事件，各國以鹽為主要業務的上市公司股票都大漲，例如台鹽就在 8 月 25 日漲了 10%。源自於大眾認為排放核污水後，會影響海水製鹽的產量，導致未來鹽的供給減少，使得各國出現「囤鹽潮」，鹽的銷量大增。

本國內 GDP 的 0.03%。

根據《日本經濟新聞》數據，中國和香港是目前日本最大的水產出口國，分別佔了 22.5% 和 19.5%，和第三名美國的 13.9% 有一段差距，因此乍看之下，中國對日本的禁令會嚴重打擊到日本經濟。

然而，《Yahoo News》中，日本經濟學家木內登英(Takahide Kiuchi)表示，就算禁令維持一年，也只會影響日

# 皮膚病成萬病之灶 保濕防曬不可缺

【本報記者簡嘉佑綜合報導】皮膚不健康竟是萬病之灶！研究發現，民眾皮膚狀況要是比實際年齡正常的膚況還老上 10 歲的話，99% 都有健康問題。因為當身體無法應對發炎反應時，會釋放有害的化學物質，而皮膚又是人體最大的器官，一旦分泌過多化學物質，恐隨血液循環波及到大腦或心臟等其他器官。

專家建議，民眾平時可以靠著防曬，避免皮膚出現光老化的狀況，加上適當的保濕，讓水分形成阻擋紫外線的屏障。《sabee》指出，適當的保濕能夠有效減少身體發炎，甚至有預防癡呆的作用。

## 紫外線是皮膚殺手

《BBC》報導，隨著年齡增長，調整色素與生產膠原蛋白的細胞也會逐漸凋零，人體最大的器官——皮膚就會變得更薄、缺乏



彈性或出現斑點。但除了自然老化之外，紫外線也是造成皮膚老化的兇手，紫外線(UVA)的輻射會穿透皮膚的表皮，深入傷害到真皮層的細胞，進而出現如皺紋、失去彈性等「光老化」的狀況。

研究認為，人體的免疫系統會設法抵禦外在損害，並進行修復體內發炎的狀況，但隨著發炎超越了身體所能承受的負擔，人體就會過度反應，釋放出化學物質，對全身的細胞造成破壞。而「光老化」的作用，就如同在皮膚產生發炎反應，造成身體的負擔。

## 保濕防曬為要

日本醫學研究學者解釋說，因為自然衰老或紫外線，導致皮膚出現皺紋、病變或受損等症狀，就會釋放出化學物質，一旦分泌過多，就會導致受損狀況更加嚴重，形成惡性循環。

然而，皮膚作為人體最大的器官，一旦分泌出過量的化學物質，就有可能隨著血液系統波及到心臟或大腦等器官，結果就造成罹患心血管疾病、糖尿病或認知障礙的風險提高。

◀皮膚無法應對發炎反應時，會釋放有害的化學物質，造成人體的負擔。(Photo by Erich Ferdinand on Flickr under C.C. License)



醒報十五週年社慶誌喜  
中央廣播電臺  
副總臺長沈曉榮 敬賀

中花籃 捐獻 3000 元



台灣醒報歡慶 15 週年誌慶  
美國奧克拉荷馬大學在台校友會  
敬賀

中花籃 捐獻 3000 元

聽歌 / 看電影 / 捐贈紙上花籃 (最環保、可抵稅)

# 請讀者同來慶賀!

日期：9月1日(五)上午9:30  
地點：真善美戲院(台北市漢口街116號)

- 我要出席慶賀，登記\_\_席 (尚有 25 席)
  - 我要奉獻「紙上」花籃  
大花籃 5000 元 中花籃 3000 元  
小花籃 2000 元 (可抵稅)
- 請電 02-23581961 或 email  
anntw.ad@gmail.com  
或 LINE

節目程序：  
入場：9:30  
鍵盤、吉他演奏(黃敬恩) 9:40~9:55  
《油麻菜籽》電影欣賞 10:00~11:50  
女主角(蘇明明)登台 11:50~12:15 (餐點招待)

吉他手：郭恩新、林明諒 鍵盤手：黃敬恩  
演出曲目：感恩的心、若是有你在我生命(台) You raise me up(英)

蘇明明登台

音樂節目

慶生蛋糕



▼最近「山道猴子」影片爆紅，臺中市政府藉此聚焦機車違規改裝的取締工作。(影片截圖)



## 公共政策省思兩貼

### ■ 陳敦源

(政大公共行政系教授)

#### 之一

搭網路熱議影片，傳達政府執法理念，政府是要追求甚麼目標？

#### 政府執法的目的

最近「山道猴子」影片爆紅(go viral, 像病毒一樣在網路流竄)，臺中市政府藉此聚焦機車違規改裝的取締工作，政府執法理論上一直都應該存在，但執法不是為了要開罰民眾來餵飽國庫而已，主要還是希望讓大眾了解該事項是違法的，最好是在有犯意的階段就打消行動念頭，對政府來說是最有效的執法。

因此，搭著網路爆紅事件的政府新聞公關露出

政府執法理論上一直都應該存在，但執法不是為了要開罰民眾來餵飽國庫而已。

(publicity)，其目標不是提升執法效能(讓更多犯法者被繩之於法)，而是要趁機宣導該項違法情事，因著民眾提升「知悉程度」(awareness)，以至於降低民間違法情勢，近而降低強制執法的需求！

#### 績效怎麼看？

因此，我們可以問，市長宣示之後，行政部門執行的關鍵績效指標應該怎麼看？

政府研考機關是應該要看「機車改裝被取締的越多越好」還是「機車改裝廠的生意越落越好」？

#### 之二

政府機關吉祥物：不是「有就好」的政府公關作為？

1980年代，公共行政興起一

股向企業學習的「右轉風」，是為「新公共管理」，政府管理似乎找到了最好的標竿：企業管理！

不過，除了公/私部門根本性的差異所在，公部門有時照搬企業經營的項目，多是形式大於實質的聊備一格的運作方式，在「先求有，再求好」的指導下，大多卡在「有就好」的階段不上不下。

#### 「有就好」的吉祥物

政府吉祥物的經營就是一個討論政府辦事「有就好」的絕佳例子。事實上，就政府公關的角度來看，吉祥物的經營當然比不上「打假新聞」與「回應民眾首長信箱」來得重要，因此，絕大多數的政府吉祥物

都是默默無聞的，當然，目前看見經營得比較積極的是兩隻熊：台北市的海洋「熊讚」與交通部觀光署的「喔熊」。

剛好，這兩隻吉祥物又都有參加臺東熱氣球嘉年華的活動，不過，我比較有興趣的是，對政府來說，努力經營機關吉祥物的利益是甚麼？企業還可以從品牌知曉程度(brand awareness)來測量吉祥物的作用，政府經營吉祥物的目地與績效指標是甚麼？

#### 不重要的類似

公共行政理論嘗言：「公部門與私部門管理，在所有不重要的事上是很類似的」，在吉祥物經營這一件事上，公私部門的管理到底是屬於「不重要的類似」？還是「超關鍵的不同」的類別之中？



劉伯恩跟你談減重

### ■ 劉伯恩

(減肥名醫)

一旦身體激素失去控制，恐變成氣球體質，連吸空氣都膨脹！最近有一男一女求診都抱怨自己以前好瘦，但現在就算控制熱量、少吃多動，卻還是瘦不下來。然而，減肥不僅是運動少吃而已，更關乎體內激素的分泌，一旦其中一項失控，也會連帶影響到內分泌，變成易胖體質。

#### 胰島素也有敏感度

第一、「胰島素」，作用為促進肌肉細胞利用葡萄糖作為能量，並儲存為肝醣，還能產生飽足感，如坊間許多減肥針的成分類似胰島素。然而，如果民眾因為太常吃加工食品、精緻飲食或服用特定用藥，就會容易出現胰島素抗耐性，導致體內細胞對胰島素的反應變差，血糖也能很難下降。

一旦出現胰島素抗耐性的狀況，就更容易餓，容易出現脂

## 體內激素紊亂 吸空氣就變胖



▲「胰島素」作用為促進肌肉細胞利用葡萄糖作為能量，並儲存為肝醣，還能產生飽足感。圖為糖尿病患者自行注射胰島素。(本報資料照片)

肪肝，肌肉量也會減少等一連串的問題。為了變免胰島素抗耐的狀況，建議飲食上多攝取低碳水的食物，並拉長用餐時間，減少用餐量，然後最好先吃蛋白質或蔬菜等飽足感就高的食物。

此外，運動也能增加胰島素的敏感度，研究也發現，無論是一次運動一個小時，或分成3段20分鐘的運動時間，對增加胰島素敏感度也是一樣的效果，所以民眾也可以分批進行少量的做運動。

#### 年紀大就易胖

第二、「性別賀爾蒙」，如女性荷爾蒙分泌，會使女生的脂肪囤積於大腿與臀部，但隨著更年期，荷爾蒙數量減少，脂肪更容易平均肥胖，導致腹部肥胖的狀況；同時也會影響到胰島素的敏感度，意味著更年期女性更容易出現糖尿病，所以應對飲食提高警覺。

男性荷爾蒙「睪固酮」有增加新陳代謝、胰島素效率與減少膽固醇的功能，但隨著男性年齡上升，荷爾蒙分泌減少，就容易出現脂肪累積、膽固醇增加。所以中年男性平時也可以補充鋅等元素，延緩睪固酮

分泌減少的情況。

#### 海帶補充碘元素

第三、「甲狀腺素」，一旦該激素不足的話，包括新陳代謝、神經系統或者是體內含氧量都會受到影響，民眾也容易出現水腫型的肥胖。除了平時能夠吃海帶、多彩的蔬果補充碘或硒之外，部份疾病也會造成甲狀腺素分泌不足，更需要求助醫師找到原因。

第四、「腎上腺皮質醇」，有助於肌肉爆發力或維持體力，但分泌量過多就會造成食慾增加、脂肪堆積等副作用。然而，如果民眾長期處理身理或心理壓力，或睡眠不足，就會導致身體不斷產生類似激素，最後形成胖大腿或肚子的「中樞型肥胖」，對外形非常扣分。

民眾還是要找到放鬆壓力的良法，非必要不要服用有類固醇的藥物，如過去號稱「美國仙丹」的藥物就內含類固醇，所以拒絕來路不明的藥物，也很要緊。

(本文由本報授權同步刊登於《中時電子報》、《風傳媒》、《優傳媒》與《遠見華人菁英論壇》等網站。)



王院長跟你談天說地 127

## 杏林春暖

### ■ 王建煊

(前監察院院長、天使居創辦人)

三國時期有位名叫董奉的名醫。他治病不收錢，但要痊癒的病人栽種杏樹以為報。

多年以後，杏樹達十萬多株，他使用杏子換糧，濟助窮人。後來杏林成為我國古代大家對醫界的代稱，並用「杏林春暖」或「譽滿杏林」稱頌良醫的美德。

醫生不惜以傷天害理之事謀利者，雖然也有，但有愛心的醫生仍居多數。2010年11月，我應邀到香港為「港澳台灣慈善基金會」頒發愛心獎，台灣有五位人士獲獎，其中一位是高齡已94歲的良醫王金河先生。

#### 烏腳病無藥可治

王金河醫師1941年畢業於日本東京醫科大學，返台後認識了「基督教芥菜園」的美籍牧師娘孫理蓮，另與有「台灣史懷哲」之稱的謝緯醫生，開始了二十餘年與治療烏腳病的不解之緣。

當時烏腳病盛行於嘉義與台南等地，據說是因為當地居民長期飲用含砷及螢光劑的井水所造成。烏腳病當時幾乎無藥可治，患者會因患部末梢血管堵塞，皮膚變黑、潰爛以致患肢脫落。腳趾發病鋸掉，病況延伸，再鋸小腿、大腿，患者日夜疼痛，有人因而自殺。

王金河醫師、謝緯醫師及孫理蓮牧師娘，聯手在王金河醫生台北門診所的會客室成立烏腳病免費診所，被稱為「憐憫之門」。

王金河醫師細心照顧每一位患者，為患者挑出骨肉中的蛆蟲，背著行動不便的患者去換藥，當時《中央日報》以「背著患者的醫生」為文介紹他。免費供應貧困者三餐，無力喪葬者，王金河買木材，親手訂製棺木，予以安葬。



▲「烏腳病之父」王金河醫師攝於2011年獲得日本明治學院大學頒贈榮譽博士學位時。(網路截圖)

### 台灣史懷哲蓋醫院

參與烏腳病醫治工作的另一位醫生，是被稱為「台灣史懷哲」的謝緯醫生，與王金河醫生是東京醫科大學的同學，謝緯醫生主要服務的地點在他的家鄉南投縣，他參加了孫理蓮牧師娘主持的巡迴診所，照顧山區病患，常一天步行七、八小時，有時席地而眠。

當時肺病猖獗，謝醫生透過美國友人在各地募款，在南投埔里建造了第一所山地醫院，也是第一所基督教肺病療養院。後又在鯉魚潭建造第二所肺病療養院，造福平地同胞，政府後來成立了防癆局，肺結核病漸漸得到控制，謝緯醫生的貢獻至大。

#### 披星戴月行醫救人

謝醫生的工作雖然忙碌不堪，仍十分關心台灣為烏腳病所苦的病患，因此每星期抽出一天(通常為星期四)，從南投到台北門王金河的烏腳病診所，為病患動手術，常開刀至深夜，才返回南投，到達南投已是隔天凌晨了。

謝緯醫生有一天應患者要求，徹夜替病人開刀，清晨繼續看診，下午在去二林基督教醫院看診之前，夫人要他多休息一下，謝醫生說：「我早一分鐘到醫院，病患便少受一分鐘痛苦，甚至可以多救一條性命。」

不料車子開出20分鐘後，因為過度疲勞，撞上大樹，年僅55歲就與世長辭。謝醫生最後的遺言，是每位醫生都應該謹記在心的座右銘。

參加謝醫生追思禮拜的人，冠蓋雲集，普通百姓達三千多人，有許多人站在禮堂外、馬路邊，全程參加三小時的追思禮拜。有人汗流浹背，有人嚎啕大哭，靈車前書寫「遺愛人間」四個大字。謝醫生雖然在世只有55年，但其遺愛人間的生命價值，令人恆久懷念。

# 設身處地 同理心可到找新出路

同理心 (Empathy) 是針對「他人」，亦即不帶任何限制或條件。不過，同情心 (sympathy) 則有限制條件，像是可憐的人、抱持問題的人。

## ■布雷迪 美佳子

事情發生在我兒子剛進入英國布萊登·霍夫市公立初中就讀的時候。

英國初中有一門課程叫「公民教育」。在我兒子的學校，它歸於一門名為「生活技能」的課程中，學習議會政治的基礎知識、自由的概念、法律的本質、司法制度和以市民為中心的政治社會運動等。據說這一科考試中，出現了「什麼是 empathy？」的考題。

我兒子的答案是「自己主動嘗試穿上別人的鞋」。「To put yourself in someone's shoes」(穿穿看別人的鞋)是英文的慣用表現。這也可能不

是我兒子想出來的，說不定是老師在課堂上說明時用了這個表現。

聽到「empathy」一詞，我會想到「sympathy」。正確說來，應該是「empathy 跟 sympathy 的不同」。

開頭則是「the feeling」(情感)「showing」(表現)「the act」(行為)「friendship」(友情)「understanding」(理解)這些名詞。

也就是說，empathy 是能力，所以是後天習得的東西；

## 歐美已「聽膩了」

坦白說，我很驚訝。在英、美等英語母語的國家，「empathy」已經是多年前就開始眾人聚焦的詞彙，例如前總統歐巴馬等就很喜歡用這個詞，所以散見於形形色色的媒體，已經徹底滲透，甚至有人覺得「聽膩了」(所以在學校也會教。)

於是我想，說不定這表示在日本「共感」一詞已經廣為使用，但它的起源「empathy」這個英文單字不太為人知曉。只不過，其實這裡又存在一個相當棘手的问题，empathy 被譯成「共感」這個日文，而 sympathy 也能夠譯成「共感」。sympathy 其他的譯詞還有「同情」「體貼」「支持」；而 empathy 則有時被譯為「情感移入」「自我移入」。

變成日文時，「empathy」也好，「sympathy」也罷，同樣會給人一種印象，彷彿是情感面、情緒面，僅僅是一種「心情」的問題，也就是說，聽起來並不像「後天習得的能力」。

比較像是「內心湧現的東西」，如此一來，empathy 一詞的翻譯，就跟英英辭典相距甚遠了。特別是「ability」(能力)這個單字完全沒有反映在 empathy 的譯詞中，相當不可思議(在此同時，為何在日本會演變至此，這一點也相當有趣)。

不管為了正確理解其意義、或是為了讀懂談 empathy 的書籍日譯版，繼續把「共感」這個表現當作 empathy 一詞的日文固定譯法，我認為會有問題。近年在日文社群網站等出也有「共感很危險」「已經受夠共感了」的論調，只要 empathy 或 sympathy 日文都譯成「共感」，就無法區分指的是哪一個。

## empathy 的種類及歷史

話雖如此，並非只有在日本



▲empathy 也好，sympathy 也罷，同樣會給人一種印象，彷彿是情感面、情緒面，僅僅是一種「心情」的問題。(網路截圖)

empathy 的意思含混不清。其實即使在英語圈各國，empathy 的定義仍舊因人而異，甚至有人說有幾個人談論，就有幾種定義。不過，empathy 有幾個種類，這已有定論，大致如下：

就是「穿別人的鞋」想像他人的思想或情緒的能力，在心理學領域的定義中，評量這種能力的基準在於想像的正確性。

(2) 情緒性同理 (emotional empathy)

《讀者文摘》將「empathy」定義為「理解他人情感的能力，不因介入一己情感而受影響。」

(1) 認知性同理 (cognitive empathy) 日文譯為「認知性」empathy。刊登於美國麻薩諸塞州萊斯利大學 (Lesley University) 官網一篇名為「The Psychology of Emotional and Cognitive Empathy」的文章寫道，認知性同理「更像是一種技能」，且進一步引用了《Encyclopedia of Social Psychology》中莎拉·D·霍奇斯 (Sara D. Hodges) 和麥克·W·邁爾斯 (Michael W. Myers) 的言論，指出這種類型的 empathy，亦可用 empathic accuracy (同理準確度) 來表現，也就是「對另一個人的思想具備更完整且正確的知識，包括其感受。」

這符合牛津學習者英英辭典的定義，用我兒子的話來說，

這一詞被譯為「情緒性」empathy。前述的莎拉·D·霍奇斯與麥克·W·邁爾斯又將其分為幾類。首先第一類，是「感受與他人相同的情緒」。這就是日文中的「共感」；第二類是「對他人的困境產生反應，導致個人感受到苦惱」；第三類則是「對他人的憐憫心」。這跟牛津學習者英英辭典的「sympathy」有相當多吻合之處。

(3) 身體同理 (somatic empathy)

這是②情緒性同理「對他人的困境產生反應，導致個人感受到苦惱」的延伸，由於想像他人的疼痛或苦惱，自己也感同身受。例如看到有人腳受重傷，產生自己的腳也痛的反應。

(嘉佑/輯)

恐怖份子、退出歐盟以及越趨兩極化的社會分化造成人與人之間的嚴重分裂，empathy 非常重要。這個世界不可或缺的是 empathy。

## 同理與同情不同

像我這樣成人之後才在英國上語言學校、考英語檢定考的人應該都很清楚，「empathy 跟 sympathy 意思有何不同」是課堂上必教的內容之一。empathy 和 sympathy，聽起來也很像，英國人當中能清楚說明意思不同之處的人也很少(應該說，大家講的都有微妙的差異。)所以，這是英語檢定考中有時會出現的「陷阱題」之一。

話雖如此，我上語言學校已經是二十多年前的事，所以我去查英英字典，確認一下早已忘記的這兩個詞意思上有什麼不同。

empathy：理解他人情感或經驗等之能力

sympathy：1. 覺得別人可憐的感情、對別人的問題表示理解、關注。2. 對某種想法、理念、組織等表示支持或同意的行為。3. 抱持相同意見或關注的人彼此之間的友情或理解。

英文翻譯成日文時，文法上詞序相反，empathy 意思的敘述用英文讀起來，開頭的詞彙是「the ability」(能力)。相對地，sympathy 的意思，英文

sympathy 則是情感、行為、友情、理解，這些偏向人自然發出、或是從內部湧上的東西。

## 同理不應有條件

再來，看看 empathy 和 sympathy 對象的定義，兩者的不同也相當明確。empathy 是針對「他人」，亦即不帶任何限制或條件。不過，sympathy 則有限制條件，像是可憐的人、抱持問題的人、能支持、同意其想法、理念的人、有相同意見或關注事物的人等。

也就是，可以說 sympathy 是對覺得可憐的人或有共鳴的對象產生一些情感、理解或發展出的行為；而 empathy 則是，對於並不覺得可憐、或是未必有同樣意見或想法的人，去想像若站在對方立場，自己會如何，是一種知性活動。

兒子告訴我，學校教他們「現在，恐怖份子、退出歐盟以及越趨兩極化的社會分化造成人與人之間的嚴重分裂，empathy 非常重要。這個世界不可或缺的是 empathy。」

到這裡是我寫在《我是黃，也是白，還帶著一點藍》的內容。前面也提到，這本書出版時，獲得意外的反響。許多讀了這本書的人，開始談論「empathy」一詞。

## 《穿別人的鞋：同理心指南，消弭分裂，懂得聆聽，成就更有包容力的自己》簡介

本書將告訴你，如何在混亂當前，學習「穿上別人的鞋」，找到一條新出路。透過這本書，可以學習到如何使用同理心，以達到既能利他，又能利己的效果。同時，也將針對同情心和同理心這兩種情感進行解剖，讓讀者更好地理解它們之間的區別。

此外，還將探討現代社會的各種生存假設，並提供一些實用的技巧，以幫助讀者在「多樣化時代」的混亂中更好地「求生存」。無論你是正在尋找如何在多元文化的世界中生存的方法，還是只是想更好地理解同理心的重要性，本書都能為你提供幫助。



出版社 / 網路與書出版  
出版日期：2023/07/28

## · 書訊 ·

醒報編輯部 / 輯

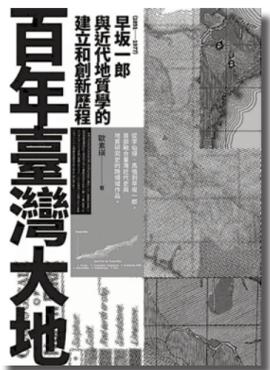
### 《百年臺灣大地：早坂一郎與近代地質學的建立和創新歷程》

作者：歐素琪

出版社：野人

本書以臺北帝國大學農學部地質學講座教授早坂一郎 (1891-1977) 為核心，向前回溯西方人如何因交通、貿易、蘊藏豐富的礦產資源來到島嶼；向後探究臺灣學者接續科學研究至今的努力，引領讀者認識近代地質知識體系進入臺灣的歷程。

並透過精采的田野調查，看見地質學的建構與殖民治理與在地生活之間的關聯。這些成果，不僅重現百年前的臺灣大地風貌，更以獨特的科學視角，訴說出一段跨

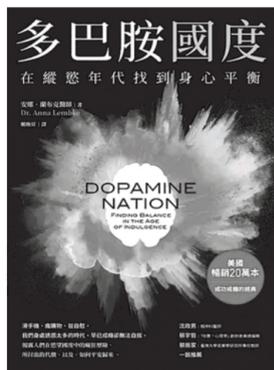


### 《多巴胺國度：在縱慾年代找到身心平衡》

作者：安娜·蘭布克醫師 (Dr. Anna Lembke) 出版社：經濟新潮社

滑手機、熬夜追劇、大吃大喝、瘋狂消費，成為辛苦一天之後必備的自我慰勞；然而，我們已經網路成癮、購物成癮，或是酒癮、性成癮上身，卻不自知。這不是我們的錯，而是多巴胺 (dopamine) 的問題。

多巴胺是一種神經傳導物質，又稱為「腦內啡」，要讓大腦釋放多巴胺很簡單，只要你做一件事能讓自己開心就行了，像是上網、吃喝玩樂、盡情購物。不過，多巴胺會逐漸減少，需要更多的慾望、更強的刺激才行，也因此讓人愈來愈痛苦。



### 《我把冰箱變財庫！》

作者：楊賢英

出版社：幸福文化

說到理財，會直覺想到投資，但其實家中有個常被忽略的理財寶地，就是『冰箱』！冰箱的內容物與你和家人的健康、花錢方式息息相關，不只是放食物的大冰庫而已。

楊賢英老師長年研究把冰箱變成自家財庫、食材處理保存的各種小技巧，多年下來，不僅讓她省錢存錢，投資理財、多次環島、改造廚房，還成功減重 12 公斤，活用冰箱這個家電幫手發揮它的最大效用和隱藏價值。





梁良談影

# 年逾 90 仍在創作的大導演

■ 梁良  
(影評人)

我曾在本欄提及，已經 93 歲的克林·伊斯威特仍在執導他的最後一部電影《陪審員二號》，應該是在第一線仍然活躍的最老導演。近日查看資料，發現東西方影壇各有一位與伊斯威特年紀相若的名導演還在拍片，真是老當益壯，堅守專業到最後。

「庶民導演」山田洋次

9 月 13 日便將邁入 92 歲高齡的山田洋次，日本電影界重要導演之一，他最新的第 90 部電影《您好，媽媽》，將於 9 月 1 日在日本公映。本片改編自知名劇作家永井愛的同名戲劇作品，是繼《母親》和《與

◀ 山田洋次在日本贏得「庶民導演」這個雅號。(網路截圖)

▼ 日本電影界重要導演之一山田洋次，第 90 部電影《您好，媽媽》。(網路截圖)



東西方影壇各有一位與伊斯威特年紀相若的名導演還在拍片，真是老當益壯，堅守專業到最後。

母同住》之後的「母親三部曲」最終章。

此系列女主角吉永小百合自 1972 年的《男人真命苦之柴又慕情》便與山田洋次合作，近 50 年參演了山田執導的多部電影。已高齡 78 歲的吉永小百合在新作飾演一名家住東京下町的母親福江，大泉洋則飾演她的兒子昭夫，正為與妻子和女兒關係不和而煩惱不已，是山田拿手的庶民家庭片。

《男人真命苦》共拍了 50 部

山田洋次在日本贏得「庶

民導演」這個雅號，自然得歸功於長壽的庶民喜劇「寅次郎的故事」系列《男人真命苦》(1969-1995、2019)，前後共拍了 50 部之多，要不是因為男主角渥美清病故而被迫中止，相信這個系列還會繼續拍下去。

此外，山田作品為臺灣觀眾所熟知的還有：《幸福的黃手絹》(1977)、《遠山的呼喚》(1980)、《武士三部曲》(《黃昏清兵衛》、《隱劍鬼爪》、《武士的一分》)、《電影之神》(2021) 等。

也許你不知道，山田洋次的父親是滿洲國的鐵路設計師，

所以山田兩歲便搬到中國大連，並在大連長大，直到二戰結束後才搬回日本。生平曾獲三次日本電影金像獎最佳導演獎、七次每日電影獎最佳導演獎，堪稱雅俗共賞的大導演。

波蘭斯基是公認的鬼才型大導演

至於在 8 月 18 日才剛過 90 歲生日的羅曼·波蘭斯基，也是名作等身，曾在 2002 年以戰爭片《戰地琴人》(The Pianist) 贏得坎城影展金棕櫚獎及奧斯卡最佳導演獎，2010 年又以政治驚悚片《獵殺幽靈寫手》(The Ghost Writer) 獲得柏林影展最佳導演銀熊獎和歐洲電影獎最佳導演獎。

其他膾炙人口的名作有：《荒島驚魂》(Cul-de-sac，



▲ 奧斯卡金獎導演波蘭斯基。(網路截圖)

1966)、《失嬰記》(Rosemary's Baby, 1968)《唐人街》(Chinatown, 1974)、《黛絲姑娘》(Tess, 1979)、《今晚誰當家》(Carnage, 2011) 等，是公認的鬼才型大導演。

這位在 1933 年出生於法國巴黎，3 歲時隨家人移居波蘭，戰時曾囚禁於集中營的導演，29 歲編導的第一部長片《水中刀》(The Palace, 1962)，便獲得奧斯卡獎最佳外語片提名，曾是 60、70 年代好萊塢最閃耀的新秀，可惜因第二任妻子莎朗·

蒂被曼森家族殺害在先，他性侵犯少女被迫離美潛逃回法國在後，對他的事業打擊甚大。

他雖在歐洲仍持續拍片，但直至推出了《戰地琴人》才重返高峰。今年完成的最新作品《瑞士華庭》(The Palace)，是設定在 1999 年除夕發生於一家豪華的瑞士酒店裡面的群戲，看來近似於《鋒迴路轉》(Knives Out, 2019) 的推理喜劇，希望也能得到類似的成功。



◀ 《戰地琴人》是導演羅曼·波蘭斯基的作品，講述波蘭猶太鋼琴家瓦利史洛·史波曼自傳體的故事。在經過六年的躲藏逃亡之後，他終於在納粹屠殺之下存活。(網路截圖)

## 鼠一鼠二！笑爆美國日舞影展

泰瑞普萊契全球暢銷破億小說改編

THE AMAZING MAURICE

《諾亞方舟漂流記》導演 托比格恩柯爾

《史瑞克》奧斯卡編劇 泰瑞羅西奧

《料理鼠王》角色設計 卡特古德里奇

8.25 歡樂總動員